

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Jueves 14 de octubre de 1971  
AÑO LXXI. — Número 21.712

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 117-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958

## El Premio Nobel de Medicina (6.120.000 ptas.) al profesor americano Sutherland

Por sus descubrimientos sobre los mecanismos de acción de las hormonas

Estocolmo, 14.—El Premio Nobel de Medicina 1971 le ha sido otorgado hoy al norteamericano Earl Wisbur Sutherland. El premio lleva consigo la concesión de 350.000 coronas suecas (6.120.000 pesetas).

Según el «Royal Caroline Institute», el premio ha recaído en el doctor Sutherland, «por sus descubrimientos referentes a los mecanismos de acción de las hormonas».

El profesor Sutherland, de 55 años, es profesor de Fisiología de la Facultad de Medicina de la Universidad Vanderbilt, de Nashville (Tennessee).—Efe-Reuter.

## El ministro de Industria inauguró en Barcelona la «EXPOQUIMIA 1971»

En un discurso señaló dos metas primordiales:

- Forzar la concentración en empresas en el sector químico
- Tratar que la dependencia tecnológica respecto del extranjero no siga creciendo y sea objeto de una adecuada selección

Barcelona, 14.—Forzar la concentración de empresas en el sector químico y tratar que la dependencia tecnológica de este sector respecto del extranjero no siga creciendo y sea objeto de una adecuada selección, constituyen las metas primordiales señaladas por el ministro de Industria, José María López de Letona, en el acto inaugural de la «Expoquimia 1971».

## HA DIMITIDO EL DIRECTOR SOCIAL ADJUNTO DE HUNOSA

Madrid, 14.—El director social adjunto de «Hunosa», Federico Alonso-Villalobos Merino ha presentado la dimisión de su cargo por motivos que se desconocen. El señor Alonso-Villalobos formaba parte de la empresa desde hace siete meses, fecha en la que dejó su anterior cargo como delegado de Trabajo de Vigo.

Fuentes allegadas a «Hunosa» han manifestado que no sabían nada de la citada dimisión.—Cifra.

## DOS RAZONES DEL DINAMISMO

Señaló el ministro en su discurso que el dinamismo del sector químico obedece fundamentalmente a dos razones. De una parte, los productos químicos, que tuvieron en un principio unas aplicaciones limitadas, han ido invadiendo progresivamente nuevos campos de utilidades en la industria y en el consumo humano, dando lugar a que la producción química haya experimentado crecimientos muy superiores en relación con el conjunto de la industria.

## ESTRECHA DEPENDENCIA

La segunda razón que explica el dinamismo de la actividad química —añadió— radica en su estrecha dependencia de la investigación y del avance tecnológico. La química es un sector donde los esfuerzos investigadores arrojan resultados particularmente brillantes, por la rapidez con que las innovaciones pueden ser asimiladas y aplicadas. De este modo, la producción química está asociada a una carrera tecnológica vertiginosa donde no puede uno quedarse rezagado.

## CRECIMIENTO FUERTE

Afirmó más adelante el señor López de Letona que «nuestro sector químico ha experimentado un crecimiento verdaderamente fuerte en la última década. Entre 1960 y 1970 la producción se ha multiplicado por cinco y en 1971, año que se ha caracterizado por un ritmo de actividad reducido, se alcanzará un aumento del orden del 15 por 100».

## INAUGURACION

Finalizó el ministro de Industria su discurso declarando, en nombre del Jefe del Estado, inaugurada la «Expoquimia-71».

El acto inaugural del salón monográfico «Expoquimia-71», Feria Técnica de la Química Aplicada Nacional, se celebró a la una de la tarde en el Palacio de Congresos de la Feria Oficial e Internacional de Muestras de Barcelona.

Lo inició el presidente del Comité ejecutivo de la «Foim», José Riba Ortíz, quien glosó la brillante trayectoria de «Expoquimia-71» desde que fue fundada en el año 1965, y felicitó a sus organizadores.

## GRATITUD AL JEFE DEL ESTADO

Seguidamente, el presidente del certamen, José Agell y Agell rogó al ministro de Industria hiciera llegar al Jefe del Estado el tributo de agradecimiento por haber aceptado la presidencia de honor de «Expoquimia-71» y cerró el acto el ministro de Industria, señor López de Letona.

Asistieron a la ceremonia el capitán general de la IV Región Militar, teniente general Noguera Márquez; gobernador civil de la provincia, director general de Industrias Químicas y de la Construcción y las restantes primeras autoridades barcelonesas.

Finalizado el acto inaugural, el ministro y personalidades realizaron una visita al certamen, que ocupa dos palacios del recinto ferial de Montjuich.—Cifra.

## Reunión de la Comisión Permanente del Consejo Nacional del Movimiento

Presidida por Fernández Miranda  
PARA PROCLAMAR LOS CANDIDATOS A CONSEJEROS NACIONALES

Madrid, 14.—La comisión permanente del Consejo Nacional del Movimiento se ha reunido poco después de las once y media de esta mañana bajo la presidencia del ministro secretario general del Movimiento, Torcuato Fernández Miranda.

Esta reunión de la Comisión Permanente tiene por objeto estudiar las candidaturas presentadas para consejeros nacionales del Movimiento en representación de las provincias españolas.

Al final de la reunión serán proclamados oficialmente los candidatos a consejeros nacionales.

## 53 ESCANOS

Hasta el momento no se ha hecho pública de manera oficial la lista

de aspirantes a ser proclamados candidatos para ocupar los 53 escaños reservados en la Alta Cámara a las representaciones de las provincias españolas.

## LAS ELECCIONES, EL DIA 24

Las elecciones de consejeros nacionales tendrán lugar el próximo día 24, y se desarrollarán, como es preceptivo, por el sistema de compromisarios. Estos compromisarios fueron elegidos el pasado domingo, día 10.



Persépolis.—El Sha de Persia y su esposa la emperatriz Farah parecen mostrar su impaciencia mientras esperan a los invitados a las celebraciones del 2.500 aniversario de la fundación del imperio persa. (Telefoto AP-Europa Press)

## Presentan credenciales al Generalísimo los embajadores de Marruecos y Jordania

Madrid, 14.—En la mañana de hoy se celebró en el Palacio de Oriente la ceremonia de presentación de credenciales al Jefe del Estado de los señores Youssef Ben Abbas y Madhat Jummaa, embajadores extraordinarios y plenipotenciarios de Marruecos y Jordania, respectivamente.

## Incendian, con una colilla, un buzón de Correos en Barcelona

Barcelona, 14.—Un buzón de Correos fue incendiado, al parecer intencionadamente por una colilla arrojada en su interior, en la plaza de San Francisco. Solamente una carta quedó destruida totalmente, siendo afectadas en parte otras quince.

Los bomberos llegaron a tiempo de que no ardiera totalmente, ya que fueron avisados a tiempo.

## Simultáneamente

## La URSS ha puesto en órbita ocho satélites «Cosmos»

Moscú, 14.—La Unión Soviética ha puesto en órbita en torno a la Tierra, ocho satélites «Cosmos», simultáneamente. Los satélites llevan la numeración correlativa de «Cosmos 444» a «Cosmos 451». La agencia de noticias «Tass» que ha difundido hoy la noticia, no añade, por el momento, ningún detalle particular sobre la misión, limitándose a comunicar que estos satélites «proseguirán la exploración del espacio exterior».—Efe.

## ISRAEL HA CONCLUIDO LA FORTIFICACION DE LA «LINEA BAR-LEV»

A lo largo del Canal de Suez

Tel Aviv, 14.—Israel ha concluido la fortificación de la «Línea Bar Lev» constituida por una serie de fortines establecidos a lo largo del Canal de Suez, según informa hoy el semanario militar «Bemahane».

El semanario afirma que las posiciones de la línea del frente no estaban en condiciones de soportar los bombardeos de artillería pesada efectuados por los egipcios contra la ribera oriental de la vía de agua.—Efe-Reuter.

## Golda Meir no piensa dimitir

Tel Aviv, 14.—La oficina de la primera ministra israelí, Golda Meir, ha desmentido hoy las informaciones de la prensa local en el sentido de que la señora Meir desea dimitir. «Estas informaciones carecen de fundamento», se dice en un pasaje del comunicado.

El rumor fue difundido por el dia-

rio «Haaretz» en sus ediciones de esta mañana.—Efe-Upi.

## PAKISTAN ORIENTAL

Exgobernador y exministro, asesinado

Dacca (Pakistán Oriental), 14.—Un antiguo gobernador de Pakistán Oriental fue herido por dos individuos, esta mañana, en el estómago, en su domicilio, y falleció cuatro horas más tarde en un hospital, informan hoy las autoridades del centro médico.

Se trata de Abdul Konem Khan, de 69 años, abogado y político, que fue gobernador de Pakistán Oriental de 1962 a 1969.

Antes de ser nombrado gobernador había sido miembro de la Asamblea Nacional y ministro de Sanidad, de Trabajo y de Bienestar social.—Efe-Reuter.

## TUNEZ

Burguiba nombra sucesor a Hedi Nuira

Monastir, 14.—El presidente tunecino, Habib Burguiba, que esta mañana fue reelegido presidente del Partido Socialista Tunecino, ha designado a Hedi Nuira como su sucesor.

«Hedi Nuira tiene toda mi confianza y él será mi sucesor», ha declarado el presidente Burguiba ante el octavo congreso del P. S. T., según informa la agencia «Map».—Efe.



Belfast.—Un momento del partido de la Eurocopa entre Irlanda del Norte y Rusia jugado en Belfast y que terminó con el resultado de empate a un gol. Ahora España debe ganar a Rusia en Sevilla y sacar también un empate en Belfast para poder seguir adelante en la Copa de Europa de naciones.—(Telefoto AP-Europa Press)

## LA BOLSA

Madrid, 14.—La sesión de hoy, nutrida de cotizaciones, ofreció, sin embargo, poco nervio en sus expresiones alcistas; el balance general arrojó claro predominio del signo menos, nivelándose casi las repeticiones de cambio y los descensos. El grupo bancario apunta ligera revalorización, en conjunto, así como el eléctrico, que fue uno de los mejores dispuestos. La tónica fue de sostenimiento, con tendencia a la debilidad.

De un total de 121 clases de valores contratados en renta variable, 30 suben, 54 bajan y 37 no varían.

Índice general de la sesión, 110,06 contra 110,17.—Cifra.

## BILBAO

Bilbao, 4.—Poquísima animación, negocio reducido y orientación a la baja en el conjunto de los corros, han sido las notas del día en la sesión de la Bolsa de Bilbao.

## BARCELONA

Barcelona, 14.—Con negocio algo más ágil y animado, se ha desenvuelto el mercado de valores, pero sin abandonar sus cauces de irregularidad.

Bajo una mayor movilidad las órdenes compradoras han seguido seleccionando sus posiciones del día, lo que ha supuesto, en líneas generales, un nuevo predominio de los retrocesos.—Cifra.

## REMEDIO CONTRA EL ASMA SIN EMPLEO DE MEDICINAS

Dice haberlo descubierto un médico de Australia

Sydney, 14.—Un médico de 89 años de edad, que afirma haber descubierto un remedio contra el asma sin el empleo de medicinas, ha demostrado su técnica ante un grupo de médicos. El doctor Alexander James, de Wollongong, 80 kilómetros al sur de Sydney, presentó ayer a treinta antiguos pacientes ante el grupo de médicos, quienes atestiguaron que estaban completamente curados del asma y que no habían vuelto a hacer uso de medicinas. El doctor

James invitó a los médicos a que escogieran a cualquiera de los testigos y fue elegida una mujer a quien le mandaron hacer varios ejercicios respiratorios y sometieron a masajes con un vibrador eléctrico. Los médicos manifestaron que estaban impresionados por los resultados de las pruebas realizadas y quedaron de acuerdo en presentar el informe ante una comisión sanitaria que estudiará la conveniencia de fundar una clínica para asmáticos en Wollongong.—Efe-Reuter.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## UNA OCASION

Desde ayer, la ciudad ha encontrado un camino nuevo para promocionarse con vistas al exterior; un camino que posiblemente haya sido intuido en otras ocasiones pero que muy pocas veces --contadísimo-- se ha seguido. Y puede ser utilizado mucho más, porque Segovia, con un poco de interés y de cuidado por parte de todos, puede dar de sí lo suficiente como para acoger, en lo sucesivo, reuniones similares a este V Congreso Nacional de Arquitectura Típica Regional que ahora se está celebrando con la mayor brillantez.

Cierto que nunca estamos conformes todos con lo que se proyecta o realiza, pero la verdad es que esta circunstancia podría ser un punto de partida totalmente positivo. Y buena prueba de ello está, por ejemplo, en los comentarios sinceros y abiertamente elogiosos que los congresistas hicieron anoche del recorrido efectuado por la ciudad y sus alrededores, en el que fueron encontrando sorpresa tras sorpresa, siempre con ese protagonista excepcional que es la ciudad y con esas iluminaciones que causaron el natural asombro. Anoche sí que se echaban en falta esas otras iluminaciones de torres y edificios e incluso arboledas que darían a Segovia un aspecto realmente único.

Hoy, la provincia, representada por varias de sus más calificadas poblaciones, va a ser también parte activa en el Congreso, porque a las visitas que a ellas se realizan, hay que agregar la sesión de trabajo que se tiene anunciada en Cuéllar, con la que el Congreso se materializa efectivamente en la provincia, y no sólo en nuestra capital.

### ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 16 ptas. Cada palabra más, 2,00

#### PERDIDAS

**DESAPARECIDA** en término La Velilla chota suiza negra y blanca, estrella en la frente, de once meses. Abonará gastos: Amparo Calle, teléfono 9. La Velilla.

#### ALQUILERES

SE alquila piso a estrenar, con calefacción central, San Lorenzo. Teléfonos 2415 y 3548.

ALQUILO piso amueblado por temporada, dos o tres personas, sitio céntrico. Teléfono 2494.

EN Daoiz, 34 (Segovia-capital), se alquila local, con salida directa portal y luces calle, con water. Precio por pocos días muy interesante. Razón, sábados y domingos, 2.º interior de la casa.

#### ENSEÑANZA

INGLES, francés, alemán, italiano, ruso, latín, griego, cualquier edad, curso, examen, traducción. eurolenguas. Ladreda, 18

VILLAMIL. Clases particulares matemáticas, química, física. Teléfono 5470.

INGLES, profesora nativa. Teléfono 5458.

CURSOS para diplomas Lower o Proficiency de Cambridge. Profesorado nativo, diplomado y con experiencia. eurolenguas.

CLASES particulares. Ingreso, 1.º, 2.º, 3.º y 4.º bachiller; repaso general y asignaturas. Mañana y tarde. Sr. Carvajal, c/ Santo Tomás, 10, 5.º, A.

CUERPO Gral. de Policía y Policía Armada. Preparación intensiva a cargo de profesores del Cuerpo. Sr. Carvajal, c/ Santo Tomás, 10, 5.º, A.

LICENCIADO en filosofía da clases particulares. Llamar, de 7 a 9 tarde, Sr. Laguna, teléfono 2129.

#### TRASPASOS

SE traspasa cartera delegación provincial compañía de seguros. Teléfonos 2064-5114.

#### COMPRA

PARTICULAR compraría finca provincia de Segovia, mínimo 100 Has. Teléfono 5878.

#### VARIOS

AUTOMOVILES. Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y toda las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 25.

BILLETES avión, ferrocarril; hoteles, excursiones, bodas. «Sierramar». Fernández Ladreda, 11. 1447.

MICROBUSES Ferber, excursiones. José Antonio, 32. Teléfono 4870.

CAMBIARIA piso a estrenar próximo a plaza de Franco, calefacción central, por otro mayor. Teléfono 4975.

BODAS: Autocares Martín, 20 a 60 plazas. Robles, 22, teléfono 2909.

NOVIOS: viajes de bodas, ocho días Canarias, Mallorca; hoteles, vacaciones, Año Santo en Compostela. Teléfono 1447.

#### VENTAS

NOVIOS: Nuestra calidad, surtido y precios son únicos. Muebles Hernando. Fabricación propia.

CONEJAR en plena producción se vende por no poderlo atender. Nave prefabricada, fácilmente transportable; cien jaulas alambre modernas; lote ganado seleccionado; venta jaulas y ganado también por lotes. Ocasión. Dirigirse a Gestoría Calero.

PISO, Obispo Quesada, 20, calefacción central, exento contribución. Teléfono 2042.

¡¡AVISO!! En Madrid visite nuestra pequeña Feria de automóviles de ocasión seleccionados. ¡¡Compreve por ocasión!! Todas marcas. Automóviles Riomiera. Agencia Seat. Calle Alberto Aguilera, 30. Teléfono 4492100.

ABONADORAS de todos los modelos. J. Horcajo, S. A.

#### TRABAJO

PARA Madrid preciso muchacha sabiendo cocinar, buen sueldo. Teléfono 3911.

SE necesita asistente-dos horas diarias. Razón, en plaza Doctor Gila, 2, tercero, derecha, de cinco a ocho.

NECESITO obrero con carnet, práctico en conducir. Travesía José Antonio, 5.

SE necesita chica para Madrid viniendo a Segovia casi todas las semanas, poca familia. Teléfono 3189.

EMPLEADA de hogar para señor solo. José Zorrilla, 123, segundo, A, de 4 a 6.

SE necesita sirvienta fija. Razón: Comercio El Toledano, Segovia.

SE necesita muchacha fija y asistente tardes. Teléfono 3902.

SE necesita muchacha; sueldo, 6.000 pesetas. Teléfono 5499.

SECRETARIA: tres años experiencia importante empresa de Madrid, deseaba trabajar en Segovia. Teléfono 4561.

SE necesita aprendiz de mostrador. Restaurante Duque.

#### GANADOS

VENDO 40 ovejas entrefinas nuevas. Antonio Torrejón, Villoslada.

ARRIENDO (a renuevo) 40 merinas de vientre. Pablo Aragoneses, calle Eulogio Martín Higuera, núm. 6 (junto Seminario), teléfono 3597.

VENDO 19 cerdos, dos meses. Razón: Eugenio Peinador, Otones.

SUIZA recién parida. Guadalupe Duque, Zamarramala.

VENDO piara de ovejas de vida. Tomás Yagüe. Armuña.

SE venden 44 ovejas primales, Julián García, Miguel Ibáñez.

### SANTA TERESA

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
Teléfonos 1450 y 2936



# Información Local

## El lunes comenzará la tercera fase de la campaña de vacunación contra la tuberculosis

### El total de pruebas tuberculínicas realizadas en las dos primeras fue de 55.028

Jefatura de Sanidad. Patronato Nacional Antituberculoso y de las Enfermedades del Tórax. —Finalizada la segunda fase de vacunación contra la tuberculosis (B. C. G.), iniciamos a partir del próximo día 18 la tercera fase de la campaña llevada a efecto con gran éxito en toda la provincia, debido a la eficaz colaboración de las autoridades, médicos, maestros y público en general.

El total de pruebas tuberculínicas realizadas ha sido de 55.028; el de vacunaciones contra la tuberculosis 54.367; vacunaciones desde recién nacidos hasta un año, 7.392.

La tercera fase que se inicia, tiene también la característica de campañas de masas, actuándose en el grupo de presonas de 0 a 30 años.

Un equipo de enfermeras realizarán estas pruebas en las personas que las recibirán en la primera y segunda fase de la Campaña, y en los no vacunados o vacunados, como se indica, por primera vez. Si el examen actual lo aconsejara, serán revacuados o recibirán atención especial.

El equipo de enfermeras actuará en escuelas, centros de enseñanza, talleres, fábricas, etc. etc. previo anuncio de su visita y en la Jefatura de Sanidad (carretera de San Rafael número 3), todos los miércoles de cada semana, de 11 de la mañana a una de la tarde para las pruebas y los sábados, a las 10 de la mañana y las tardes, para la lectura de las mismas. Pueden acudir todas las personas hasta los 30 años de edad.

### Fiesta de la Patrona de Intendencia y de Sección Femenina

Mañana, festividad de Santa Teresa de Jesús, celebrarán actos en su honor el Cuerpo de Intendencia y la Sección Femenina del Movimiento, que tiene por Patrona a la santa doctora.

A las once, en la iglesia del convento de las Madres Carmelitas (calle de Daoiz), se oficiará una misa solemne organizada por la Intendencia, a la que asistirán las autoridades y jefes, oficiales y tropa del cuerpo citado.

Por su parte, Sección Femenina tendrá también una celebración eucarística, a las doce, en la iglesia de San Andrés, y a continuación, en el salón de actos de la Delegación, el pase de flechas a la Sección Femenina.

## AL AIRE DE LA CALLE

### SANTI Y SU MOLINILLO

Cuantos segovianos se acercan a las tierras de la Costa del Sol, suelen hacer, invariablemente, una visita que ya antes de salir de nuestra tierra llevan proyectada: «El Molinillo», es decir, el bar-restaurante que en el km. 1.500 de la carretera de Marbella, a Ojén tiene instalado un segoviano, Santiago Gutiérrez, más conocido acá y allá por Santi.

En «El Molinillo», además de la pequeña rueda de molino natural, existe también natural un horno de asar y una excelente cocina que prepara con sumo gusto platos castellanos. Pero, además, «El Molinillo» es una especie de embajada de Segovia en la Costa del Sol, con fotografías de José María Heredero, con óleos de Migueláñez, con un bodegón en hierro de Pepe Diviú, con fotografías de los populares hosteleros segovianos, con carteles de las exposiciones de La Casa del Siglo XV... aparte de otros motivos ornamentales que permanentemente proclaman la belleza y las singularidades de la tierra segoviana. También se han celebrado allí algunas exposiciones con obras de artistas segovianos, y es posible que pronto haya alguna nueva. Santi quiere proclamar, también, un concurso de cuentos para el que donaría un «Molinillo de plata».

### ¡QUE PAVIMENTOS!

Suerte que les haya llegado el turno a algunas calles, en materia de pavimento. Porque uno se deprime cuando pasa por calles alejadas del centro que un día tuvieron un firme adecuado y que hoy tienen unos escalones y unos baches casi increíbles. Ejemplo: varias calles del barrio de San Lorenzo. ¡Qué pavimentos!

### LOTERIA PRO CIEGOS

Número premiado ayer: 874.

### CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES. —Hoy, 7,30 y 11: EL GENDARME SE CASA, por Luis de Funes, scope, color, autorizada todos los públicos.

SIRENAS. —Hoy, 7,30, último día: OLIVER, color, scope, una película fuera de serie. Hoy, último día, autorizada todos los públicos.

MORIR DE AMOR  
18 semanas en Madrid, 20 en Barcelona  
Sábado estreno en el CINE CERVANTES

CASA BARRERO  
Cuartos de baño - Calefacciones  
Distribuidores de Cía. ROCA  
Plaza Franco, 7 - Teléfono 2055

### VIDA CULTURAL

## Solemne apertura del curso académico en el Colegio Universitario de Derecho

### Se impusieron becas a los 92 alumnos del centro

En el Colegio Universitario de Derecho «Domingo de Soto» ha tenido lugar hoy la solemne apertura del nuevo curso académico 1971-72. Con este motivo, a las doce se ha celebrado una misa del Espíritu Santo en la iglesia parroquial de San Millán, que ha sido oficiada por el canónigo y profesor del centro don Lucas García Borreguero, que también pronunció la homilía.

Asistieron autoridades y personalidades académicas, así como numerosos público. Todos se trasladaron, seguidamente, al salón de actos de la Caja de Ahorros.

#### ACTO ACADEMICO

En la mencionada sala ha tenido lugar el acto académico de apertura de curso. La presidencia ha estado ocupada por el vicerrector de la Universidad Complutense señor García Arias, que sentaba a su derecha al presidente de la Diputación señor Fraile Poujade, que representaba también al gobernador civil; el decano de la Facultad de Derecho señor Del Rosal Fernández y al director del colegio señor Martínez Almeida. A su izquierda tomaron asiento el presidente del Patronato de la Universidad Complutense señor Poveda; el presidente del consejo de la Caja de Ahorros y del Patronato del colegio señor Encinas Fernández y el jefe de estudios del centro señor Hernández.

En las primeras filas se situaron el gobernador militar, fiscal de la Audiencia, alcalde, varios delegados de ministerios y jefes de servicios, jefes de centros militares, claustró de la Universidad, catedráticos, juristas, los profesores y los alumnos del Colegio Universitario.

El acto dio comienzo con la lectura de la memoria del curso anterior, efectuada por el director del colegio, don Alfonso Martínez Almeida. Después, el director de la Caja, don Fernando Albertos, saludó y agradeció la presencia de autoridades y académicos.

Se procedió, acto seguido, a imponer las becas a los 92 alumnos matriculados en los tres cursos. La lección magistral, pronunciada a continuación, ha estado a cargo de don Juan del Rosal Fernández, decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Madrid y director del Instituto de Criminología; habló sobre el tema «Razón y sentido de los estudios jurídicos en el mundo actual».

Por último, el vicerrector de la Universidad Complutense declaró abierto el nuevo curso académico.

### REGISTRO CIVIL

#### Siete nacimientos

Han sido hechas las siguientes inscripciones:  
Nacimientos: Ignacio Carlos Pérez y Arranz, de Jaime y Obdulia; Juan de Dios Sanz y Tinaquero, de Luis y Aurea; María Belén López y Hernández, de José y Evelia; María del Camino Garcimartín y García, de Felipe y Teresa; María del Rosario Alejandro y Morán, de Florentino y Rosaura; Roberto Estévez y Vázquez, de Carlos y Gregoria; Víctor Manuel Pérez y Herrero, de Rufino y María Fuencisla.

### CAMPAÑA Pro Seminario 1971

Suma anterior, 65.494 pesetas. Parroquias de Navas de Oro, 2.661 pesetas; Navalmanzano, 2.358; Orejana, 118; Ortigosa de Peñano, 700; Otones de Benjumea, 1.000; Otero de Herreros, 1.314; Pecharromán, 450; Pedraza, 1.225; Pinaregordo, 250; Pinilla, 100; Pasaules, 100; Perogordo, 100; Pinarejos, 300; Paradiños, 1.452; Rades de Pedraza, 175; Ribota, 243; Riofrío de Rianza, 49; Rianza, 2.000; Riaguas de San Bartolomé, 600; Riahuelsa, 75; Saldaña, 165; Samboal, 700; Santuste de San Juan Bautista, 615; Santovenia, 350; San Rafael, 5.000; Santa María de Nieva, 1.302; San Ildefonso, 2.000; iglesia de los Dolores, de San Ildefonso, 702; Saquilillo de Cabezas, 500; Santo Domingo de Pirón, 180; Sangarcía, 2.200; Torredrada, 900; Torredondo, 200; Torrecaballeros, 776; Valtiendas, 2.150; La Velilla, 425; Valvieja, 260; Valleruela de Perdraza, 121; Valleruela de Sepúlveda, 180; Vegafria, 100; Villaverde de Iscar, 1.100; Villagonzalo de Coa, 460; Valverde del Majano, 1.350; Villacastín, 2.047; Villovela de Pirón, 900; Valdeprados, 383; Vegas de Matute, 749; Zamarramala, 600; Zarzuela del Pinar, 1.279. Parroquias de Segovia capital: San Miguel, 15.925; San Lorenzo, 2.105; San Esteban, 2.415; El Salvador y S. Justo, 5.900; Santa Eulalia, 16.900; San Millán, 25.911; El Carmen, 3.000; San Sebastián, 700; San Andrés, 7.200; San Martín, 13.300; cofradía de la Buena Muerte, de San Martín, 500; santa iglesia basílica catedral, 12.208; San José Obrero, 4.560; Santo Tomás, 6.000; Cristo del Mercado, 8.325; San Marcos y la Fuencisla, 500.

Suma y sigue, 233.967,00 pesetas.

### Mayordomía de San Roque

Esta cofradía convoca a junta general ordinaria el próximo domingo día 17 del actual, hora de las doce, la que tendrá lugar en la sacristía de la iglesia de San Millán, rogando la puntual asistencia a los señores mayordomos.  
Segovia, octubre 1971.—La Directiva.

## Ayuda lingüística telefónica

Desde el día 3 de noviembre próximo funcionará atendido por Eurolenguas un servicio de ayuda lingüística telefónica para los idiomas inglés y francés en cualquiera de sus niveles.

### Plaza de Toros de Segovia

Domingo, día 17 4,30 de la tarde  
¡¡GRANDIOSA CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO!!  
6 novillos - toros de Concha y Sierra 6  
para  
ANGEL PERALTA RAFAEL PERALTA  
ALVARO DOMECA JOSE SAMUEL LUPI  
Los cuatro jinetes del apoteosis

### CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«Oliver», (S. C.)  
«El gendarme se casa» (2). 90  
«Morir de amor» (4). 100 m.



**muebles lázaro**

**¡¡NOVIOS!!**  
Visiten la casa de los dormitorios en **MUEBLES COOPERATIVA SAN FRUTOS**  
...y quedarán maravillados (Frente clínica Dr. Gila)

No gaste dinero en reparaciones. Cambie su viejo Televisor por un modelo **1.972. CICLOPE**, valora el viejo más que nadie **Valdevilla, 60. Segovia**

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

EL V CONGRESO NACIONAL DE ARQUITECTURA TIPICA REGIONAL

Ayer tarde se expuso y discutió la primera ponencia y se inauguraron las exposiciones de pintura, fotografía y cerámica

Bellísimo itinerario nocturno por la ciudad y sus alrededores  
Con «ilustraciones» literarias en prosa y verso y musicales

La jornada vivida ayer por los asistentes al V Congreso Nacional de Arquitectura Típica Regional fue muy intensa, sucediéndose los actos, muy prolongados a lo largo de la tarde y hasta la madrugada de hoy.

Como ayer ya informábamos, la jornada de la mañana, con la sesión inaugural del Congreso, finalizó en el patio de cristales de la Diputación en las primeras horas de la tarde, la corporación provincial ofreció un vino de honor a los congresistas, que fue servido por Dionisio Duque. Y con un breve intervalo de descanso, se iniciaron los actos de la tarde.

A las cinco, las señoras y acompañantes se desplazaron a la factoría del whisky, cuyas instalaciones visitaron detenidamente, siendo acompañados por consejeros de la empresa.

PONENCIA

Mientras se efectuaba esta visita, en la sala de la Caja de Ahorros se reunían los congresistas para asistir a la exposición de la primera ponencia, sobre la que informamos en su correspondiente sección técnica, adjunta a la información presente.

EXPOSICIONES

El torreón de Lozoya y la sala de la Caja de Ahorros son marco y escenario de las exposiciones de pintura y fotografía montadas con ocasión de los concursos convocados con motivo de este Congreso. Y también se completan dichas exposiciones con obras de los pensionados en la Residencia de Pintores y con cerámicas realizadas en el Taller de Artes Aplicadas, de nuestra ciudad.

En los salones de la planta baja del torreón de Lozoya se han expuesto las 41 fotografías correspondientes a nueve autores que se presentaron al concurso. El tono general es de alto valor, como asimismo una colección presentada fuera de concurso.

Los tres premios que se otorgaron en este concurso de fotografías lo han sido, el primero, a José María Heredero por su obra «Casas de San Lorenzo»; el segundo, a J. Lumberras, por la fotografía número 33 de la colección presentada, y el tercero, a doña Cristina García Rodero, por su obra «Plaza de San Martín».

También en esta misma planta se exhiben 43 interesantísimas obras

pertenecientes a la Residencia de Pintores, a la que han sido cedidas por los que pasaron por ella durante varios años, realizando el curso de verano que tiene lugar anualmente en nuestra ciudad.

Se exponen asimismo los pergaminos que serán entregados al Jefe del Estado y al Príncipe de España conteniendo los nombramientos de presidente y vicepresidente de honor, respectivamente, de este Congreso. Y también los diseños de la medalla conmemorativa de este Congreso, que han sido realizados por Carlos Muñoz de Pablos.

En los sótanos del torreón se ha instalado la exposición de cerámica de las obras realizadas durante el pasado curso por las alumnas del Taller de Artes Aplicadas que dirige Daniel Zuloaga. Son 61 las obras presentadas, exponiéndose los bocetos y sus realizaciones en cerámica.

Los cuadros presentados al concurso de pintura han quedado colgados en la sala de la Caja de Ahorros. Son temas y estilos muy variados, formando un valiosísimo conjunto pictórico.

Los premios concedidos han sido: El primero, a la obra «Pueblo», de Mesa Esteban Drake; el segundo a «Iglesia», de Antonio Madrigal Collazo, y el tercero, a «Santa María de Riaza», de Francisco Lorenzo Tardón. Por cierto que, según nuestras noticias, esta obra de Lorenzo Tardón ha sido adquirida por la Diputación Provincial.

VINO DE HONOR

El Ayuntamiento obsequió anoche, a los congresistas, con un vino de honor ofrecido en el hotel Acueducto.

VISITA NOCTURNA

Minutos después de las once, una caravana de cinco autocares, precedidos de un coche de la Guardia Civil de Tráfico y de motoristas de la Guardia Municipal, inició un recorrido por nuestra ciudad, que fue, para los visitantes, una gratísima sorpresa, según pudimos comprobar por las exclamaciones y manifestaciones hechas en el transcurso del itinerario seguido. Un itinerario que, bien madurado, bien cronometrado y cuidado con cariño—ayer hubo muchos aciertos en él—pudiera ser una fuente de excepcional atracción para propios y extraños en lo sucesivo. Aunque nos habló del propósito de continuarlo, y nos parece un gran acierto. Confiamos en que no sea sólo un proyecto, sino que se convierta en feliz realidad.

La salida se hizo desde el hotel Acueducto y los coches atravesaron el Azoguejo para dirigirse por Fernández Ladreda a la Cuesta de los Hoyos. Allí fue la primera sorpresa para los congresistas al poder contemplar primero la catedral y seguidamente, surgió como una sorpresa entre la arboleda y en un recodo del camino, el alcázar. «Parece un castillo de Walt Disney», oímos comentar.

La primera parada se efectuó frente al alcázar, enfilando ya los últimos metros en dirección a la Fuente de la Cruz. Allí, a través de unos altavoces, se escuchó un texto en prosa de José Antonio Flórez Valero—todos los escritos de prosa leídos anoche fueron escritos por él—y después un poema de Francisco Rodríguez Martín dedicado a la fortaleza segoviana, ambos leídos por Consuelo Muñoz.

La caravana atravesó por la alameda de la Fuente de la Cruz y los congresistas se detuvieron ante la escalinata de acceso al convento de los Padres Carmelitas. Se encendió la iluminación de la fachada del templo y en la voz de Angel de Pablos surgió un maravilloso poema de San Juan de la Cruz.

En la explanada de Los Templarios, mirando a la ciudad, se reunieron después los congresistas, escuchando, con fondo musical de las Cantigas de Santa María, otro texto literario; luego, un foco situado en lo alto de la torre lanzó su luz sobre Mayta, la joven cantante segoviana que, acompañándose de guitarra, interpretó el romance del Conde Olinos. Los insistentes aplausos la obligaron a ofrecer otra deliciosa canción.

Y desde la Vera Cruz, por la Cuesta de Santa Lucía—hoy paseo de Santo Domingo de Guzmán—la caravana se dirigió al mirador del Termino, desde donde se pudo contemplar el asombroso espectáculo que ofrece la ciudad. La voz de Manuel Illana leyó un canto a Segovia y seguidamente, cuatro «tunos», de una tuna universitaria salmantina, a la luz de unos focos, interpretaron alegres de los universitarios, hacia la plaza de la Santísima Trinidad. Aquí, nueva sorpresa tras la lectura de otro texto literario: la actuación del «Nuevo Mester de Juglaría». Música medieval, melodías bellísimas, voces moduladas... y ovaciones sinceras y fuertes.

Continuando el peregrinar a pie, a través de la calle de la Victoria se llegó al jardín de la casa de Machado, cuyo busto, cincelado por

ravana se dirigió al mirador del Termino, desde donde se pudo contemplar el asombroso espectáculo que ofrece la ciudad. La voz de Manuel Illana leyó un canto a Segovia y seguidamente, cuatro «tunos», de una tuna universitaria salmantina, a la luz de unos focos, interpretaron alegres de los universitarios, hacia la plaza de la Santísima Trinidad. Aquí, nueva sorpresa tras la lectura de otro texto literario: la actuación del «Nuevo Mester de Juglaría». Música medieval, melodías bellísimas, voces moduladas... y ovaciones sinceras y fuertes.

Continuando el peregrinar a pie, a través de la calle de la Victoria se llegó al jardín de la casa de Machado, cuyo busto, cincelado por



Un ángulo de la sala durante la exposición de la primera ponencia.—(Foto Antonio)

gros canciones. Luego, estos «tunos» precedieron a los congresistas que, desde el mirador se trasladaron a la plaza de San Facundo, donde abandonaron los autocares para dirigirse a pie, «pregonados», por las canciones

Emiliano Barral, estaba iluminado. Y por la callejuela de los Desamparados, hacia la catedral. Aquí, con los congresistas ocupando las sillas del coro, el organista don Celso Sastre ofreció un recital con los dos órganos, eligiendo para ello obras adecuadas para demostrar las excepcionales posibilidades y las grandes calidades de estos instrumentos. Y cuando las manillas del reloj se acercaban a las dos de esta madrugada, los congresistas emprendían el regreso a sus hoteles...

EXAMENES, MATRICULAS, BECAS Y CURSOS

Matrícula en el seminario de graduados sociales

El seminario de graduados sociales (dependiente de la Escuela Sindical Provincial y de la Escuela Social de la Facultad de Derecho de la Universidad de Salamanca), comunica que el plazo de matriculación para efectuar estos estudios en nuestra capital, está abierto desde el día 15 al día 30 del mes actual. (Delegación Provincial de Sindicatos, Avda. de Fernández Ladreda, 21, 2.ª planta, de cinco a ocho de la tarde).

Para seguir esta carrera se exigen los siguientes requisitos:

- a) Bachiller superior o cualquier otro que habilite para ingresar en las Facultades Universitarias y Escuelas Técnicas de Grado Superior.
  - b) Examen de ingreso para los aspirantes mayores de 18 años que no posean título académico.
- Por orden del Ministerio de Trabajo de 25-9-71 (B. O. E. núm. 236, de fecha 2-10-71) los graduados sociales tendrán la calificación laboral de técnicos de grado medio.

LA JORNADA DE HOY

Pero el descanso ha sido de pocas horas, porque a las nueve de la mañana de hoy han emprendido viaje con dirección a Pedraza a fin de visitar esta villa y seguidamente, la de Sepúlveda, desde la que se han trasladado a Cuéllar. Allí, después de comer, han tenido una sesión de trabajo, trasladándose seguidamente a Coca.

PROGRAMA PARA MAÑANA

9,30, segunda ponencia, en el salón de la Caja de Ahorros, a cargo de don Fernando López Zanón; tema «Importancia del Plan General de Ordenación Urbana en el tratamiento de una ciudad histórica».

11,00, comunicaciones.

A la misma hora, para señoras y acompañantes, visita a la fábrica Félix Postigo Herranz, S. A.

12,00, mesa redonda.

13,30, salida para El Espinar.

14,30, almuerzo en El Espinar.

16,30, fiesta campera.

19,00, regreso a Segovia.

21,00, vino ofrecido por el Sindicato Provincial de Hostelería en la sala de fiestas Sirenas.

Las ponencias

«Problemas psicológicos y sociológicos que amenazan a la arquitectura típica regional», por el Sr. Chueca Goitia

Ayer tarde, en la sala de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, tuvo lugar la primera ponencia del Congreso, que estuvo a cargo del arquitecto profesor don Fernando Chueca Goitia. Como moderador actuó don Manuel González Herrero, de la Academia de Historia y Arte de San Quirce; fue director el arquitecto don Pedro Escorial Escorial y secretarios los arquitectos don Daniel Vázquez Crespo y don Angel Camarero Adrados.

Presidió el presidente de la Diputación y de este V Congreso, don Modesto Fraile Pujade, asistiendo todos los congresistas.

LA PONENCIA

Comienza exponiendo brillantemente las notas que caracterizan la arquitectura típica regional, y que

centra en el tipismo, regionalismo y folklorismo, en el sentido de que es una obra colectiva, que deriva del saber colectivo del pueblo. Se refleja



El arquitecto señor Chueca Goitia durante su ponencia.—(Foto Antonio)

re a los factores psicológicos y sociológicos que inciden negativamente en la pervivencia de este tipo de arquitectura, entre las tensiones de las tendencias historicistas y progresistas. Habla de la tecnificación de la arquitectura, incluso en el medio rural, y considera que la falta de conciencia y sentido histórico y la aparición de una especie de arquitectura de evasión, de efecto degenerativo, compromete gravemente la arquitectura típica y le lleva en principio a conclusiones pesimistas sobre su conservación. Dice que el problema es de cultura, de educación, y que es preciso volver a una especie de estado de pureza, en las tradiciones regionales y en el estilo del pueblo, por lo que las minorías cultas preocupadas por estos problemas han de esforzarse por extender una actitud de respeto, que permita salvar estos valores.

Se registraron numerosas intervenciones, destacando las de los señores Moya Blanco, catedrático de Arquitectura y académico; Roldán, Pascual, Moreno Herrero (don Leopoldo) y Mejón, de Lérida.

Finalmente, el moderador señor González Herrero resumió sistemáticamente los puntos esenciales de la ponencia y del debate suscitado sobre la misma.

Cambio de Titularidad de la Pensión «CASTILL» de Boceguillas

Por la presente se hace público que don José-Antonio Onrubia, propietario de la Pensión «CASTILL», sita en Boceguillas, cesa como titular de dicho establecimiento, ostentándolo a partir de esta fecha don Ismael San Bruno Pastor.

AYUNTAMIENTO DE MADRONA SUBASTA DE OBRAS

Hasta el día cinco se admiten proposiciones para la subasta de abastecimiento de aguas. Tipo, 654.264 pesetas. Más informes en el «B. O. del Estado» núm. 243 y en la Secretaría. Madrona, a 14 de octubre de 1971. El alcalde. (Rubricado.)

«Comercios Reunidos Segovianos»

Resultado del sorteo correspondiente al 10 de octubre, realizado ante el notario de esta capital, don Francisco Castro Lucini.

- 1.º núm. 21.386 - 10.000 pesetas en artículos a elegir
- 2.º núm. 94.262 - 5.000 pesetas en artículos a elegir
- 3.º núm. 50.937 - 5.000 pesetas en artículos a elegir

Los poseedores de estos boletos de «Comercios Reunidos Segovianos» pueden pasar por Publicidad Races, Fernández Ladreda, 16-3.º, para concertar la entrega del premio.

PROXIMO SORTEO: 10 de noviembre con otras 20.000 pesetas en premios

«El dinero que gaste en Segovia, crea riqueza en SEGOVIA».

Abonadoras CIMA centrífugas

Varios modelos

Descuento especial por comprar en el mes de octubre

J. HORCAJO, S. A.

Particulares. Contratistas. Inmobiliarias.

Muebles de cocina «helena». Sistemas AF. Proyectos e instalaciones completas.

GOYMA-José Zorrilla, 119-Teléfono 5391

Exposición:

EL SEÑOR DON JUAN MANUEL BARDON PECHARROMAN

Falleció en Madrid el día 9 de octubre de 1971

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad D. E. P.

Su desconsolada esposa; hermanas, Nico Iasa, María de la Concepción y María Petra Bardón Pecharrómán; primo, don Francisco G. Bardón (presbítero) ausente y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que por el eterno descanso de su alma se oficiará el día 16, a las 10,30, en la iglesia parroquial de San Miguel (Segovia) y a las misas que se digan del día 14 al 17, a las 11, en la Santísima Trinidad, el 16, 17, 18 y 19, a las 8 de la mañana en Santa Isabel y San Antonio el Real; las gregorianas a partir del día 15, en la iglesia del Perpetuo Socorro de París; las gregorianas en esta capital a partir del día 16, a las 8,30 en los Padres Carmelitas, así como el novenario, y las gregorianas durante el mes de noviembre a las 8 de la mañana y novenario en Corpus Christi.

Serán aplicados por su eterno descanso.

# HAY QUE DESCENTRALIZAR LA ADMINISTRACION LOCAL

Antes de 1972 deberán remitirse a las Cortes las bases de una reforma del Régimen Local

Madrid, 13.—"Hay que descentralizar la Administración Local, afirma en unas declaraciones que hoy publica el diario "Pueblo" el director general de Administración Local, Fernando de Ybarra.

"Para comprender bien el alcance que se quiere dar a este concepto—añade el señor De Ybarra—hay que tener en cuenta que en la nueva ley, que actualmente se está elaborando se considera en principio importantísimo la cooperación de las corporaciones. Es fácil comprender que la descentralización es el medio más eficaz para que, por medio de delegación oportuna de competencias, pueda existir, en el ámbito nacional, provincial y municipal, la suficiente agilidad para resolver con los medios más adecuados y en cada caso concreto, precisamente por medio de la descentralización, las fórmulas que sean más adecuadas para que las obras y servicios que son competencia de las corporaciones locales tengan la finalidad y ejecución convenientes".

## ES IMPORTANTISIMA LA REFORMA

Más adelante, el director general señala que es importantísimo el reforzamiento de las haciendas locales y municipales para que puedan, en colaboración con el Estado, cumplir con los fines que la nueva ley les señala.

Respecto a la nueva ley, destaca como una de las más importantes novedades el principio de diversidad municipal. Es decir, que lo que se quiere abordar es plantear la realidad a través de la cual están pasando los municipios españoles y tratar de buscar una serie de fórmulas, por supuesto optativas, para cada municipio, a fin de adecuar el mejor sistema para su funcionamiento, resolviendo así sus problemas en beneficio de los ciudadanos.

Finalmente recordó que, como repetidas veces ha manifestado el ministro de la Gobernación, el Gobierno está dispuesto a cumplir el mandato impuesto por el decreto ley de diciembre de 1969, en virtud del cual antes de 1972 deberán remitirse a las Cortes las bases de una reforma del Régimen Local.

# SUCESOS MATO

## a un albañil porque descargaba arena junto a su casa

Almería, 13.—Un albañil resultó muerto, apuñalado por un individuo que se oponía a la descarga de un camión de arena junto a la puerta trasera de su domicilio. La arena, al parecer, en nada obstaculizaba el normal acceso a la vivienda del agresor.

El suceso ocurrió en la confluencia de la calle Gordito con la de Santiago Vergara. El agresor, Antonio Sánchez Luengo, de 56 años, jubilado de la Renfe, discutió por los motivos expresados con Francisco García Martín, de 39 años, al que asestó una puñalada en el pecho con una navaja. Francisco fue trasladado a la Casa de Socorro, donde le asistieron de una herida punzante y profunda en el hemitórax izquierdo. Después, en gravísimo estado, pasó a la residencia de la Seguridad Social, donde ingresó cadáver. Deja viuda y tres hijos. El agresor se presentó en el cuartel de la Policía Armada.—Pyresa.

prosiguiéndose hoy aprovechando la bajamar. Las diligencias de rigor las instruye la Comandancia de Marina, a través de la Ayudantía de Portugal.—Cifra.

## Intentaba pasar grifa

Algeciras (Cádiz), 13.—Los servicios de vigilancia de la Aduana de Algeciras han confiscado a Francisco Erva Sardinero un total de 280 gramos de grifa molida que intentaba introducir dolosamente al llegar a esta ciudad procedente de Marruecos.

Ha sido puesto a disposición del Tribunal de Contrabando y del Juzgado correspondiente.—Cifra.

# CONTINUA SIN RESOLVERSE LA SITUACION MINERA EN ASTURIAS

Oviedo, 13.—La situación laboral en el día de hoy en las minas asturianas es la siguiente, según fuentes sindicales.

Normalización de las tareas en «Mina Eskar, S. A.», de Mieres, con 160 trabajadores; «Mina María Teresa», también de Mieres, con una plantilla de 31 hombres y el turno de la mañana de «Minas de la Camocha, S. A.» de Gijón, cuya plantilla total es de 1.350 trabajadores.

En «Solway y Compañía» minas de Mieres, con una plantilla de 537 hombres, trabajaron los equipos de conservación. En «Hullasa» de Tavra, faltaron al trabajo 305 hombres, de un total de 397, ignorándose oficialmente los motivos, si bien se supone que esta anomalía es debida a un nuevo retraso del pago de las nóminas.

Por lo que se refiere a las explotaciones afectadas de Hunosa son las siguientes:

Zona del Nalón: «Carrio», «San Mamés», «María Luisa», «Samuño», «Cerejal», «Sotón», «Venturo», «Entregón», «San Luis».

Zona Sama Siero: «Modesta», «Fondón», «Santa Eulalia», «Las cararas», «Pumarabule», «Mosquitera».

Zona del Caudal: «Tres Amigos», «San Nicolás», «Barredo», «Monsacrow».

Los datos totales de la situación son los siguientes: De una plantilla conjunta de 9.437 hombres trabajaban 2.735; faltaron al trabajo 287; se encuentran sancionados 4.482, y están acogidos al seguro de desempleo 1.963.

Hay que añadir a estos datos los referidos al «Pozo Polio», en el que de un total de 670 trabajadores se encuentran sancionados 203, acogidos al seguro de desempleo 206 y prestando servicio con normalidad 111.—Cifra.

## PARO DE LOS BECARIOS DEL C. S. I. C.

Madrid, 13.—Un paro de 48 horas de duración ha sido acordado por los becarios del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de Madrid en apoyo de una serie de peticiones de carácter laboral que, según ellos, vienen planteando desde hace año y medio a todos los niveles de la administración.—Cifra.

## Un joven ahogado al volcar su embarcación

Baquo (Vizcaya), 13.—Un joven, vecino de esta localidad, pereció ahogado ayer al ser arrastrado por la corriente en el momento en que dio vuelta la embarcación de remo en la que estaba pescando con otros dos amigos.

Tras producirse el vuelco de la embarcación, dos de los tres jóvenes consiguieron llegar a la orilla a nado. Pero el tercero, llamado José Ramón Elorriaga, de 17 años, fue arrastrado por la corriente y desapareció entre las aguas. Los hombres-rana del cuerpo de Bomberos bucearon en el lugar para dar con el cadáver del infortunado joven, pero a pesar de todos los trabajos resultaron infructuosos.

## Guía Médica Odontólogos y Clínicas

J. GONZALVEZ QUINTANILLA  
Médico  
Pediatría y Puericultura - Rayos X  
Consulta diaria de 11 a 1. (Por las tardes, previa petición de hora)  
Plaza de Franco, 11. 1.º - 2.º pisos, izquierdas. Teléfono 2396. Segovia

J. M. RODRIGUEZ MARTIN  
Aparato digestivo - Rayos X  
Ex-médico de la Clínica «La Concepción» de Madrid  
Suspende la consulta durante el mes de octubre  
Pl. Conde Alpuente, n.º 4 - Tel. 1710

CENTRO DE REHABILITACION Y RECUPERACION FUNCIONAL  
CLINICA GILA  
Accidentes de Trabajo y Tráfico  
Secuela de parálisis  
Desviaciones de columna vertebral — Pies planos — Reumatismos — Rigideces articulares — Retracciones musculares — ARTROSIS  
Consulta de 9 a 2 y de 4 a 7 tarde  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 20-88

## MECANICOS,

se necesitan, un oficial y también un mecánico electricista. Interesados presentarse en ALMACENES FERNANDEZ, Talleres John Deere.  
Carretera San Rafael, 66 Teléfono 5439 SEGOVIA

## De gran interés para comerciantes de tejidos y confecciones

En Valladolid, en la mejor zona céntrica y comercial, por no poder atender, se vende buen local LIBRE DE GASTOS, instalación nueva, amplísimos escaparates (propia para aligerar existencias) pago a convenir, muchas facilidades, SIN DESEMPEÑO INICIAL.

Informes, Apartado 91. SORIA.

**RADAR**  
LA MARCA DE UN GRAN RELOJ  
PIDALO EN LAS BUENAS RELOJERIAS

## TOROS

## DOS AVISOS A FERMIN MURILLO EN ZARAGOZA

Zaragoza, 13.—Cuarta corrida de feria. Tarde espléndida y buena entrada. Cuatro toros de María Olea, flojos, y dos de Salustiano Galache (el cuarto y el sexto) que cumplieron.

Fermin Murillo hizo una buena faena al primero, al que cortó una oreja. En el cuarto, al no acertar con la espada escuchó dos avisos. No obstante fue ovacionado.

Palomo Linares, en el segundo fue aplaudido. Al quinto le hizo una buena faena y cortó las dos orejas.

José Luis Parada, en su primero, un toro que se caía constantemente, nada pudo hacer. Silencio. En el último de la tarde, faena variada para media estocada que basta. Una oreja.

## LAVAVAJILLAS

Miele  
EULALIO MORENO

## TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA  
SOBREMESA: 1.45. Carta de ajuste 2.00. Apertura y presentación. 2.02. Sobre la marcha. 3.00. Noticias. 3.25. Por tierra, mar y aire. 3.50. Toros.  
TARDE: 6.30. Con vosotros. 7.45. Buenas tardes.  
NOCHE: 8.30. Novela. 9.00. Telediario. 9.25. Programa de actualidad. 9.55. Estudio uno. 11.40. Veinticuatro horas. 0.05. Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA  
8.00. Carta de ajuste. 8.30. Presentación y avances. 8.32. Meteorología. 9.00. Los nuevos ricos. 9.30. Telediario dos. 9.55. Estudio abierto. 0.25. Última imagen.

## LAVAVAJILLAS

Miele  
EULALIO MORENO

# EL BANCO DE CASTILLA

tiene el gusto de comunicar a su distinguida clientela y público en general que

mañana, día 15 de octubre

dará comienzo a sus operaciones la nueva Sucursal de

## ARANDA DE DUERO

Complaciéndose en ofrecerles los servicios bancarios de la misma, en sus oficinas de San Antonio, 2 (Vuelta a San Francisco)

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 8.074/10.)

# qué lleva DKW además de mercancías?



## salte a los 1.000 kilos con DKW

No basta llevar mercancías.

Hay que llevarlas con la mayor garantía. DKW es el vehículo de reparto para 1000 kilos de carga útil que se mueve en el tráfico urbano como pez en el agua.

Carga y descarga con rapidez, incluso en plena "zona azul".

Por sus características, sí hay Tarjeta de transporte para DKW.

Se adapta a todo tipo de trabajo.

Hay 21 versiones DKW.

Su potente motor Diesel MERCEDES-BENZ responde en cualquier ruta.

Su control de calidad es VOLKSWAGEN.

Dos gigantes de la automoción mundial confían en DKW.

Son ya más de 100.000 las unidades vendidas.

Si quiere progresar, póngase en camino con DKW.



Concesionario:

**AUTO INDUSTRIAS MARTIN**

Avda. Fernández Ladreda, 20 - Teléfono 2844  
SEGOVIA

# Aquí, todos los DEPORTES

## TENIS TIRIAC SE RETIRA DE LA COPA DAVIS

Bucarest, 13.—El jugador de tenis rumano Ion Tiriac ha anunciado su decisión de retirarse del equipo de su país de la Copa Davis, después de la derrota sufrida ante Estados Unidos en la final del célebre torneo.

Ion Tiriac, que ha jugado siempre en el equipo rumano de Copa Davis, tiene 33 años de edad, y ha sido ocho veces campeón nacional de su país.

## CICLISMO Destacada actuación de Jacinto Garrido en Avila

En Avila se ha disputado el VI Gran Premio Santa Teresa, reservado para corredores aficionados de 1.ª y 2.ª, con carácter nacional.

Se corrió en el circuito de las murallas, al que se dieron 15 vueltas, en una de las cuales tuvo una caída Jacinto Garrido, aunque sin consecuencias; rápidamente reemprendió la carrera hasta conseguir unirse de nuevo al pelotón, clasificándose al final en sexta posición.

Hay que resaltar que el corredor segoviano se desplazó a dicha capital en bicicleta.

## Se entrenó ayer, frente al Rayo, la selección Sub 23

Madrid, 13.—En el estadio de Vallecas celebró esta mañana entrenamiento la selección nacional sub-23, de fútbol, bajo la observación del entrenador seleccionador de aficionados y preolímpicos, Héctor Rial.

La selección se enfrentó al Rayo Vallecano en un partido de ochenta minutos de duración, en el que se marcaron siete goles, cuatro por parte del Rayo y tres por parte de la selección. El Rayo, que en la primera mitad alineó a su primer equipo, reforzado por García Remón bajo los palos, y por Castro en la segunda, puso más entusiasmo en el juego y dominó ampliamente durante los primeros cuarenta minutos de juego. En la segunda parte decayó su ímpetu al nutrir su cuadro con bastantes reservas y juveniles, permitiendo un mejor rendimiento de la selección. Llovió, aunque no con intensidad, al final del partido.

La alineación inicial de los «Sub-23» fue la siguiente:

Castro; Guisasaola, Ferrer, Jaén; Verdugo, Izartua; Solsona, Aguilar, Planelles, Santillana y Mori.

En la segunda parte actuaron también Grande, Asensi, Cuesta y Araquistain.

Al final del entrenamiento, Héctor Rial se mostraba satisfecho del rendimiento de los jugadores, concretó a Alfíl.

—Creo que hay equipo y que ante Rusia se puede hacer un excelente papel.

—¿Incluso hasta alzarse con una victoria?

—¿Por qué no? Todo es posible y

## Juegos del Mediterráneo

# España consiguió más medallas de oro en natación

## En atletismo hubo medallas de plata y bronce

Esmirna, 13.—El presente es mediocre, pero el futuro prometedor. Una medalla de plata y dos de bronce es el balance del atletismo español hoy en los VI Juegos Mediterráneos. Plata y bronce para Soriano y Suárez Canal en los 400 metros vallas, prueba en la que el laureado fue el griego Tsiortizis. Espléndida carrera del atleta heleno, que batió por dos segundos a Soriano y por cuatro segundos a Suárez Canal, ambos españoles, que se apoyaron muy bien a lo largo de la cuerda del estadio olímpico de Esmirna.

La otra medalla de bronce española en atletismo ha sido la lograda por Crespo Pérez, con sus 7,40 metros en salto de longitud. La mejor distancia la hizo el francés Pani, con 7,90 metros (medalla de oro), seguido del yugoslavo Rek con 7,78 metros. La ausencia de Rafael Blanquer ha privado a España segura-

mente de una medalla de oro, con su marca acreditada de 7,98 metros. Pero el valenciano no ha podido estar aquí por lesión que sufre hace tiempo y le tiene alejado de la pista de las competiciones.

Fiasco en los 100 metros lisos, con final esta tarde; victoria del griego Papageopoulos en 10-4. Una marca decorosa para el nivel de estos Juegos, que registran grandes altibajos en cuanto a tiempos y distancias.

Fiasco para España en los 100 metros lisos, porque Carballo no pasó del cuarto puesto, en un tiempo de 10-8. Marca mediocre incluso para el nivel del atletismo español.

De las damitas, fue Cecilia Molinari la vencedora de los 100 metros lisos, con un registro de 11-9. Cecilia estuvo lejos de su mejor marca personal.

Burgos ha fallado totalmente en los 1.500 metros, con un anómalo octavo puesto, en el tiempo de 3-55-5. Pero la gran sorpresa de la prueba y del día en el estadio olímpico ha sido la victoria del tunecino Mansour Guettaya, o mejor la derrota del campeón de Europa de la distancia, el italiano Francesco Arese.

Guettaya corrió los 1.500 metros en 3-46-5, lo que supone la medalla de oro.

### BIEN EN DECATLON

Marcha, en cambio, muy bien España en el decatlon después de celebradas tres pruebas: salto de longitud, 100 metros lisos y lanzamiento de peso.

En las tres venció el español Pedro Pablo Fernández. En longitud hizo 7,23 metros, lo que representa 863 puntos; en 100 metros lisos hizo un tiempo de 11,7, que representan 787 puntos, y en lanzamiento de peso consiguió un tiro de 13,33 metros, que representa 686 puntos. Ganadas las tres pruebas por el español Pedro Pablo Fernández, totaliza puntos 2.336.

El mejor decatloniano español hasta ahora, Rafael Cano, fue cuarto en salto de longitud, con sus 6,93 metros y 636 puntos; fue tercero en los 100 metros lisos, en 11,32, con 728 puntos, y tercero también en lanzamiento de peso, con 617 puntos. En total, Cano tiene en su haber, después de estas tres pruebas, 2.154 puntos.

### ORO, PLATA Y BRONCE EN NATACION

Buen balance hoy en natación. Pepe Bas fue medalla de oro en los 1.500 metros, seguido de Antonio Corell, medalla de plata. Bas hizo los 1.500 metros en 17-11-2, que representa batir el récord de los Juegos, que ostentaba desde 1953 el español Miguel Torres, en 17-59-3. Corell, en 17-11-3, también superó la marca.

En los 200 metros mariposa venció el italiano Maurizio Castagna, que nadó los dos hectómetros en 2-11-9, batiendo el récord de los Juegos, que ostentaba su compatriota Denerlain, desde 1963, en 2-18-7. También el español Arturo Lang-Lenton, segundo y medalla de plata, batió el récord de Denerlain, en 2-17-2.

### AL COPO EN TENIS Y SIN PUNTERIA

El tenis en los VI Juegos Mediterráneos es, como no podía ser menos, un festival español. Hoy también las dos parejas españolas se impusieron en semifinales con los mismos protagonistas que han triunfado en los singles.

Muñoz y Guerrero vencieron a los italianos Panatta y Zugarelli en cuatro «sets», por 2-6, 7-5, 6-1 y 6-4, y Orantes y Gisbert se deshicieron con facilidad de los griegos Kalogepoulos y Gabrilidis en tres «sets», por 6-2, 6-4 y 6-1.

Mañana habrá final española de singles a la una y media de la tarde, entre Gisbert y Orantes, y anteriormente, a las diez y media de la mañana, Muñoz jugará contra Kalogepoulos por los puestos tercero y cuarto, y pasado mañana, Orantes y Gisbert, formando pareja, jugarán

contra Muñoz y Guerrero en la final de dobles.

Comenzó también la competición de tiro, carabina tres posiciones, con la prueba de «match» inglés. Un español en liza, Calvo y Pérez, y un fallo estrepitoso al clasificarse en séptimo lugar, con 589 puntos de 600, cuando el primer clasificado, el yugoslavo Ilutinovic, consiguió 594 puntos de 600 posibles.

### RESULTADOS

**100 metros lisos:**  
1, Papageopoulos (Grecia), 10,4, medalla de oro.

**Atletismo. 1.500 metros:**  
1, Mansour Guettaya (Túnez), 4-46-5, medalla de oro.

**400 metros vallas:**  
1, Tsiortizis (Grecia), 51, medalla de oro; 2, Soriano (España), 51-2, medalla de plata, y 3, Suárez Canal (España), 51-4, medalla de bronce.

**Salto de longitud:**  
1, Pani (Francia), 7,90 metros, medalla de oro; 2, Crespo Pérez (España), 7,40, medalla de bronce.

**100 metros (femeninos):**  
1, Molinari (Italia), 11-9 medalla de oro.

**Natación. 1.500 metros libres, final:**  
1, José Bass (España), 17-11-2, medalla de oro; 2, Antonio Corell, (España), 17-11-3, medalla de plata.

**200 metros mariposa, final:**  
1, Maurizio Castagna (Italia), 2-11-9, medalla de oro; 2, Arturo Lang-Lenton (España), 2-17-2, medalla de plata.

**Salto de trampolín:**  
1, Giorgio Cagnoto (Italia), medalla de oro.

**Tiro. Carabina «match» olímpico:**  
1, Ilutinovic (Yugoslavia), 594 puntos, medalla de oro.

## SANCIONES

### Suspensión por cuatro partidos a Lasa y Ovejero, por agresión mutua

Madrid, 13.—El Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol, en su última reunión celebrada esta tarde, tomó, entre otros, los siguientes acuerdos:

#### Primera División:

Suspender, por agresión mutua, a Lasa del Granada, y Ovejero, del At. de Madrid, con cuatro partidos a cada uno.

Suspender, por protestar airadamente al árbitro, a Pini, del Sabadell, y Martínez, de la Real Sociedad, con dos partidos oficiales a cada uno.

Cuádruple amonestación, con advertencia de suspensión y multa, por juego peligroso, a Benegas, del Burgos.

Amonestaciones y multas, por retrasar el juego, a González Rivero,

del Granada, y a Bilbao del Burgos, y por juego peligroso a Jacquet, del Burgos; Paquito, del Valencia; Rivas, del Celta; Gallego, del Barcelona, y Acosta, del Málaga.

Multas por dirigirse al árbitro sin ser capitanes de sus equipos, a Molina, del Córdoba; Glaría, del Español; Vilela, del Celta; González, del Betis; López y Berrueto, del Sevilla; Cruz y Aguirre Suárez, del Granada.

Multas a Tatono, del Valencia, por salir y reentrar al terreno de juego sin permiso arbitral; a Viberti, del Málaga, por desconsideración con un contrario y lo mismo a Mosquera, del Coruña.

Pasa a informe del Comité de Arbitros la actuación del señor Canera en el partido At. Madrid-Granada.

#### Segunda División

Amonestación y multa, por juego peligroso a Poo Valdivieso, del Santander; Secades, del Langreo; Berrardo, del Cádiz; Reyez, del Tenerife, y Plaza del Pontevedra.

Por pérdida de tiempo a Fernández, del Oviedo.

Por dirigirse al árbitro, aunque en forma correcta pero sin ser el capitán, a Gutiérrez, del Tenerife.

Multa al Logroñés, por lanzamiento de piedras al terreno de juego.

## LA QUINIELA

Según la vemos para la jornada próxima:

1 Málaga - R. Sociedad ...	1
2 Córdoba - Español ...	1 x
3 Burgos - Las Palmas ...	1 x 2
4 Sevilla - Gijón ...	1
5 Coruña - At. Madrid ...	1 x 2
6 Granada - Betis ...	1
7 Barcelona - Celta ...	1
8 Valencia - Sabadell ...	1
9 R. Madrid - At. Bilbao ...	1
10 Mallorca - Valladolid ...	1 x 2
11 Elche - Hércules ...	1
12 Santander - Ferrol ...	1
13 Pontevedra - S. Andrés ...	1
14 Jerez - Tenerife ...	1 x

#### Reservas

1 Leonesa - Cádiz ...	1
2 Rayo Vall. - Logroñés ...	1

## Sembradoras de todos los modelos

### J. HORCAJO, S. A.

Entregadas y probadas en el domicilio del cliente

Si lo pensaste tantas veces...  
¿por qué no empiezas este mes?



**OCTUBRE es el mes propicio para comenzar a ahorrar**

# La CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

te ofrece, durante todo el mes de OCTUBRE, la oportunidad de participar en un gran sorteo de premios

con motivo del

## XLVII DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

Familia que ahorra, familia feliz

**ACCESORIOS LA UNION**  
AVENIDA FERNANDEZ LADREDA, 10  
TELEFONOS 26-11 Y 33-03  
SEGOVIA

Montamos las cubiertas  
**Michelin o Pirelli**  
en los tipos más adecuados a su vehículo

## UN NEGOCIO QUE PUEDE MANEJAR USTED ...O SU MUJER.

Así de sencillo. Para que todo quede en casa. Un nuevo sistema de ganar dinero que lleva muchos años introducido en Europa a plena satisfacción de nuestros socios.

Ahora en España, usted tiene su oportunidad. Estamos buscando un número limitado de personas, auténticamente cualificadas, para un negocio que requiere inversión mínima de 140.000 pesetas. Y que sólo le ocupará una o dos horas por semana. El tiempo justo de recoger las ganancias. Entre en un negocio a nivel europeo. Sus beneficios también lo serán.

**EUROFRAN ESPAÑOLA, S. A.**  
C/. José Rodríguez Pinilla, 25 MADRID-16

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad ..... Teléfono .....

### Bromas y Veras T. V.

—Señor comisario: Ya es la cuarta vez que me roban el coche mientras estoy afeitándome en la peluquería.

—Déjese la barba.

### Perfumería T. Velasco

Concesionario VICTOR, colonias y masajes para hombres

## Hay peligro de que desaparezca el libre comercio en el mundo

Por las medidas americanas de la sobretasa del 10 por 100 a la importación

Lo que supone romper con todo el principio de la libertad de comercio

### Palabras del director general del Banco de España

Palma de Mallorca, 14.—«Existe un cierto peligro de que el libre comercio en el mundo desaparezca, a causa de las medidas americanas de la sobretasa del diez por ciento, lo que supone romper con todo el principio de la libertad de comercio y volver un poco al proteccionismo», ha manifestado al «Diario Mallorca» el director general del Banco de España, Juan Calvés Lizana, que pasa unos días de vacaciones en Mallorca, su isla natal.

El señor Calvés ha manifestado que no cree que el acuerdo internacional se realice a corto plazo, aunque sí más adelante.

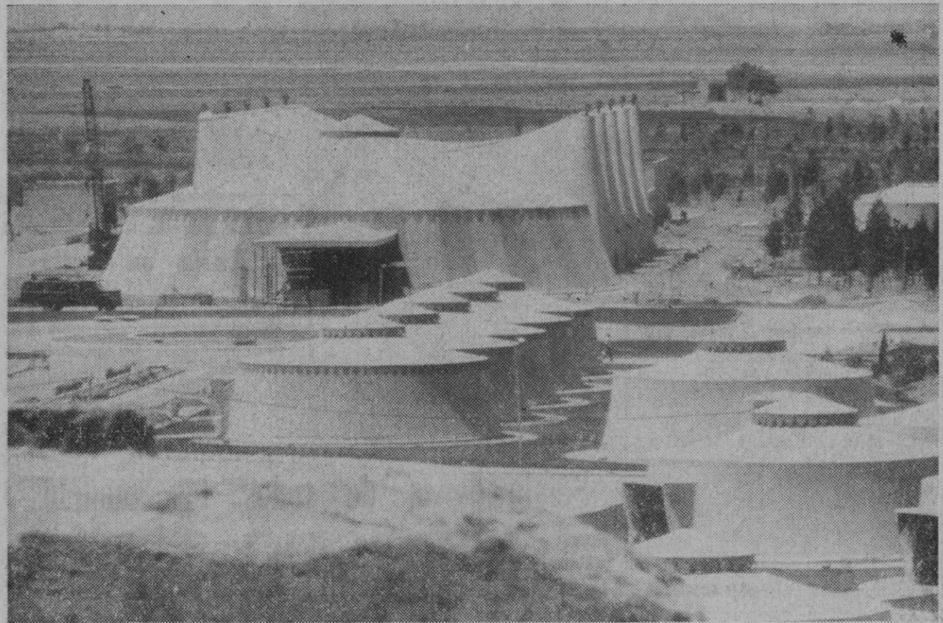
#### TAMBIEN SUFRIRIA EL TURISMO

También la industria turística sufriría si no se egase a un acuerdo sobre paridades fijas de las monedas.

das. Añade que en turismo se ha hecho demasiado, en demasiado poco tiempo y con demasiado poco dinero. Dijo que no obstante se sentía optimista porque a medida que pase el tiempo se irá consolidando esa industria, por el trabajo y por el esfuerzo de autofinanciación.

#### EL DESARROLLO EN ESPAÑA

El director general del Banco de España ha manifestado también que el desarrollo operado en España ha sido mucho mayor por parte de la iniciativa privada que de la pública, y que el fenómeno de la especulación que tanto se ha dado, especialmente en el suelo, va desapareciendo a medida que los mercados se están haciendo más competitivos.—Cifra.



La «ciudad de Iona» de Persépolis, donde tendrán lugar los actos para celebrar el 2.500 aniversario de la fundación del imperio persa, es un auténtico paraíso. No les faltará nada a los emperadores, reyes, y jefes de estado, que se reúnan allí, invitados por los emperadores persas, para celebrar este acontecimiento.

### Reducción para estudiantes en los billetes de ferrocarril

En desplazamientos al centro escolar inferiores a 100 Kms.

Madrid, 14.—Una reducción del treinta por ciento de la tarifa general les será hecha a los estudiantes en sus viajes de desplazamiento por ferrocarril desde su casa al centro escolar en un recorrido no superior a cien kilómetros.

Así se establece en un acuerdo firmado esta mañana en el Ministerio de Obras Públicas, por el presidente de la «Renfe» Francisco Lozano Vicente y por el subsecretario de Educación y Ciencia, Ricardo Díez Hochleitner, en presencia de los ministros y altos cargos de los departamentos citados.

#### LOS BECARIOS GRATIS

Los estudiantes becarios viajarán gratis, por cuanto el setenta por 100 restante de los viajes se abonará por la Dirección General de Formación Profesional de Extensión Educativa, con cargo al Fondo Nacional del Patronato de Igualdad de Oportunidades.

El descuento se efectuará cuando los estudiantes adquieran las correspondientes tarjetas que les darán derecho a efectuar diez desplazamientos, los cuales habrán de realizarse en trenes, ferrobuses o cercanías. El convenio tiene duración de un año, pero puede ser prorrogable.

### HIRO HITO REGRESA A TOKIO

Tokio, 14.—El emperador Hiro Hito y la emperatriz Nagako, regresaron hoy a Tokio, tras una histórica gira por siete naciones europeas, que rompió con todas las tradiciones de la familia imperial.—Efe-Reuter.

Hace poco, la emperatriz Farah Diba se trasladó a Persépolis para ver con sus propios ojos la marcha de las preparaciones. La soberana inspeccionó cada una de las tiendas de campaña, donde vivirán sus 250 invitados. Son auténticas viviendas de lujo, formadas por dos dormitorios, dos baños, un salón, una cocina, habitaciones para el personal, y tres teléfonos.

Gracias a sus viajes por los distintos países del mundo, la emperatriz Farah sabe muy bien los gustos de sus altos invitados. Los jefes de

2.500 años de imperio

## EL MAYOR BANQUETE DE TODOS LOS TIEMPOS EN PERSEPOLIS (PERSIA)

Persépolis (Persia), 14.—El Sha de Persia ha hecho pública hoy, por vez primera, la lista de comensales que participarán en el banquete que dará esta noche para celebrar el 2.500 aniversario del imperio persa.

#### 105 INVITADOS

A la mesa, de 57 metros, se sentarán un emperador, ocho reyes, tres príncipes regentes, doce príncipes herederos, trece presidentes, diez jefes, dos sultanes, muchos primeros ministros, varios ministros de Asuntos Exteriores y un cardenal.

El total de invitados es de 105.

#### 800 CORRESPONSALES DE PRENSA

La corte imperial se había negado hasta ahora a proporcionar la lista de los personajes que habían aceptado la invitación. Pero hoy esa misma corte deslizo la lista por debajo de las puertas de las habitaciones ocupadas por los aproximadamente ochocientos corresponsales de prensa, encargados de cubrir lo que se ha calificado como el mayor banquete de todos los tiempos en razón de los comensales, del local (una tienda) y de los manjares.

#### DE PARIS, MONACO Y SUIZA

El menú, decidido tras varios meses de discusión, ha sido preparado

protocolo han hecho ficheros (top secret) que hablan de las preferencias de la realeza.

Así, la emperatriz ha ordenado que el salón de la tienda del príncipe Felipe de Edimburgo «fuese decorado con cuadros y toallas de su gusto; que el rey Constantino encontrase en su mesilla de noche cigarrillos griegos; que para el príncipe Raniero de Mónaco hubiese vino francés; y que el rey Federico de Dinamarca durmiese sobre colchones especialmente duros. Ella ha pensado en todo.—(Foto Europa Press)

2.500 años de imperio

## EL MAYOR BANQUETE DE TODOS LOS TIEMPOS EN PERSEPOLIS (PERSIA)

Persépolis (Persia), 14.—El Sha de Persia ha hecho pública hoy, por vez primera, la lista de comensales que participarán en el banquete que dará esta noche para celebrar el 2.500 aniversario del imperio persa.

por «Maxims», de París. Todos los manjares y vinos, así como las cocinas portátiles de gas y electricidad, de la misma manera que los camareros que servirán la mesa, han sido traídos especialmente de París, Mónaco y Suiza.—Efe.

### MILDIU

## La cosecha de vino en la Rioja, reducida a la cuarta parte

Logroño, 13.—Sólo un 25 por 100 de la cosecha normal de uva podrá recogerse este año durante la vendimia en Logroño, según un informe facilitado por el Gobierno Civil.

Las causas de la pérdida de la mayor parte de la cosecha son el pedrisco de verano y el «mildiu», que, según las cifras oficiales, ocasionaron conjuntamente unos destrozos valorados en 656,2 millones de pesetas.

De esta cantidad, 40,3 millones corresponden a las pérdidas provocadas por el pedrisco caído durante los pri-

## SIN COMENTARIOS EN LA PRENSA SOVIETICA AL VIAJE DE NIXON A MOSCU

Para la de Praga se trata de una nueva iniciativa de paz de la URSS

Moscú, 13.—La prensa soviética de esta mañana se limita a reproducir, sin comentario alguno, el anuncio oficial sobre la visita del presidente Richard Nixon a Moscú en mayo de 1972.

Igual sucede con la mayoría de los medios de información de los países del Pacto de Varsovia, y tan sólo el «Rude Pravo», órgano oficial del partido comunista checo, apunta en un comentario lo que los observadores occidentales señalan «actitud oficial» ante la visita del presidente norteamericano.

Para el órgano comunista de Praga, la visita «es una nueva iniciativa de paz de la Unión Soviética en favor de la causa del socialismo», y destaca que la «URSS nunca realizó conversaciones contra los intereses del sistema socialista mundial».—Efe.

## Los príncipes de España llegaron ayer tarde a Teherán

Teherán, 14.—Los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, llegaron ayer tarde a Teherán para asistir, en representación del Jefe del Estado español, a los actos conmemorativos de la fundación del Imperio persa.—Efe.

### Código de la Circulación

## Normas para matriculación, permiso de circulación e inspección técnica de los vehículos

Madrid, 14.—Por una orden de la Presidencia del Gobierno que hoy inserta el «Boletín Oficial del Estado» se desarrolla lo dispuesto en los artículos 242 y 243 del Código de la Circulación sobre matriculación de vehículos.

La presente disposición, que consta de seis artículos, una disposición transitoria e inserta dos anexos, igualmente, sobre las características de los vehículos, señala que la matriculación y expedición del permiso de circulación de los automóviles, así como de los remolques y semirremolques cuyo peso máximo autorizado exceda de setecientos cincuenta kilogramos, que sus propietarios hayan importado directamente del extranjero, adquirido en subasta judicial o administrativa, o que se adquieran sin carrozar, sean o no en este último caso de fabricación nacional, se solicitará y tramitará con arreglo a las prescripciones siguientes:

#### SOLICITUD DE MATRICULACION

Las personas naturales o jurídicas que hayan adquirido el vehículo solicitarán su matriculación de la Jefatura de Tráfico de la provincia en que tengan su domicilio legal, presentando el carnet de identidad; el impreso de petición de alta del impuesto municipal de circulación y, además, otros documentos si el vehículo es importado, si es de subasta o fabricación nacional.

#### PERMISO DE CIRCULACION

El permiso de circulación, equivalente al «certificado de matriculación» internacionalmente adoptado, estará constituido por una tarjeta de color gris y el certificado de características del vehículo o «tarjeta de inspección técnica» estará formado igualmente por una tarjeta de color azul claro.

## Conspiración secesionista kurda en TURQUIA

28 personas, detenidas  
En Chile tres estudiantes han sido detenidos, acusados de intentar volar la residencia del Presidente Allende

Mardin (Turquía), 13.—Las fuerzas de seguridad han arrestado a veintiocho personas, acusándolas de formar una organización secesionista kurda, según comunican hoy las autoridades de la ley marcial.

Entre los detenidos se encuentran dos alcaldes, varios terratenientes y un abogado, según expresan las autoridades. Las detenciones se practicaron en Cizre y Silopi, dos pequeñas localidades cercanas a Mardin, en la frontera turca con Siria.

La mayoría de los dos millones de kurdos que habitan en Turquía lo hacen en la parte oriental del país.—(Efe).

#### CHILE

#### Tres detenidos por supuesto atentado contra Allende

Santiago de Chile, 14.—Tres estudiantes de la Universidad católica de Chile han sido detenidos por supuesto intento de dinamitar la residencia particular del presidente Allende, según información del periódico «Ultima hora».

Los detenidos son José Ramón Baeza Figueroa, Francisco Mayol y Javier Pedro Carvallo, todos alumnos de la Escuela de Ingeniería.

De fuente de la Policía no se ha confirmado ni desmentido la información, diciéndose sólo que los estudiantes habían sido detenidos por «adquisición y transporte ilegal de dinamita».—Efe.

## NUEVA MEJORA EN LAS RELACIONES VATICANO - HUNGRIA

Budapest, 13.—El Vaticano ha levantado las restricciones establecidas en 1957 por las que la Santa Sede se reservaba el permiso para que un sacerdote pudiera cumplir cualquier cargo político, por ejemplo diputado concejal, etc. Este permiso corresponde en el futuro a la Conferencia Episcopal de Hungría.

Este paso se interpreta como un nuevo síntoma del mejoramiento de relaciones entre Hungría y el Vaticano, ya que la confianza depositada en la Conferencia Episcopal lleva implícita la idea de que esta Conferencia puede velar por los intereses de la Iglesia sin tener presiones irresistibles del régimen.

La decisión según los observadores representa el levantamiento de la excomunión para los sacerdotes católicos que venían desempeñando funciones políticas en Hungría.

En la actualidad tres sacerdotes católicos son diputados del Parlamento húngaro. Entre ellos el vicepresidente Miklos Beresztoczy.—Efe.

#### CAMBIO DE TITULAR O DE DOMICILIO

Cualquier variación en el nombre y apellidos o domicilio del titular del permiso deberá comunicarse para la renovación de éste a la Jefatura de Tráfico expedidora del mismo o a la provincia del nuevo domicilio de aquél.

#### INSPECCION

Para presentar el vehículo a inspección técnica, la Jefatura de Tráfico de la provincia donde se encuentre o de aquella en que deba ser matriculado, facilitará un permiso especial en el que constará el título

renario a recorrer y el plazo en que deba realizarse. Asimismo facilitará unas placas especiales numeradas, denominadas «placa ITV», que se colocarán en el vehículo en la misma forma que las placas normales de matriculación.

Los «certificados de fabricación», expedidos por los constructores de vehículos de fabricación nacional, y la «relación de características», extendidos en los impresos que se venían usando hasta la fecha, serán válidos para la matriculación, siempre que se trate de vehículos construidos antes de 31 de diciembre del año en curso.—Cifra.

## Se pretende impugnar las elecciones de «familiares» en quince provincias

Madrid, 14.—A partir de las doce de la mañana de ayer comenzaron a aportar pruebas y documentos ante la Junta Central del Censo Electoral los candidatos a procuradores en Cortes en representación familiar, que impugnaron los resultados de las votaciones celebradas el pasado día 29.

Con este objeto, la Junta Central del Censo Electoral ha convocado a los impugnadores de unas quince provincias españolas, aproximadamente, y se espera que su aportación de pruebas finalice a comienzos de la próxima semana.

Durante la mañana de ayer se personaron en la Oficina de la Junta, instalada en el palacio de las Cortes españolas, algunos de los candidatos o representantes suyos de las provincias de Sevilla, Zaragoza, Barcelona y Lérida, entre otras.

Preside la Junta Central del Censo Electoral el presidente del Tribunal Supremo, don Francisco Ruiz Jaraño.

#### PROXIMO ESTUDIO DE LA REFORMA DEL REGLAMENTO DE LAS CORTES

Madrid, 13.—Hasta la próxima semana no se reunirá la Comisión especial de las Cortes Españolas que debatirá la reforma del Reglamento, según ha podido saber «Cifra» en fuentes allegadas a la Cámara Legislativa.

Según parece y dada la proximidad del fin de la presente legislatura, la Comisión especial designada para el estudio de la reforma del Reglamento, se reunirá en sesiones de mañana y tarde, a fin de acelerar en lo posible la aprobación de la citada reglamentación.—Cifra.

## EL TIEMPO

Madrid, 14.—El Servicio Meteorológico Nacional informa que hasta el mediodía del viernes habrá buen tiempo con cielo poco nublado en Baleares, sureste y costa sur mediterránea. Nubosidad variable en Canarias y muy nuboso en el resto con claros y chubascos dispersos. Tormentas por la tarde en Extremadura y Centro. Sin cambios en las temperaturas. Temperaturas extremas de España: Máxima de 33 grados en Sevilla y Huelva y mínima de 10 grados en Salamanca.—Cifra.

#### INGLATERRA

Primeras nevadas de la temporada  
Londres, 14.—Los ingleses se dieron cuenta de que el magnífico verano que han disfrutado no puede durar mucho más tiempo, al enterarse esta mañana de que en diversas partes de Gales, el centro de Inglaterra y el extremo suroeste sufrieron nevadas durante la pasada noche.

Un portavoz del Centro Meteorológico de Londres dijo que las nevadas se produjeron principalmente en tierras altas y que las partes bajas de las áreas afectadas sufrieron heladas.

IMPRESION perfecta

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

# EL ADELANTADO